

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 1055/2002, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1056/2002, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002, kaseiin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen myöntämisestä annetun asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta** 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1057/2002, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002, lisäkiintiöiden avaamisesta kiintiövuonna 2003 tiettyjen Euroopan yhteisössä marraskuussa 2002 järjestettäviin ammattimessuihin osallistuvista kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden yhteisöön suuntautuvalla tuonnille** 4
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1058/2002, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002, luvan antamisesta siirtoihin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiili- ja vaateustuotteiden määrällisten rajoitusten välillä** 7
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1059/2002, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 958/2002 tarkoitetulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta** 9

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2002/463/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002, unionin ulkorajojen sekä viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alan hallinnollisen yhteistyön toimintaohjelmasta (Argo-ohjelma)** 11

Komissio

2002/464/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002, luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin, tehdyn päätöksen 97/222/EY muuttamisesta Argentiinan, Chilen ja Uruguayn osalta⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 2100)** 16

1

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1055/2002,
annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä kesäkuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 18 päivänä kesäkuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	47,2
	064	68,7
	999	58,0
0707 00 05	052	89,5
	220	143,3
	999	116,4
0709 90 70	052	87,3
	999	87,3
0805 50 10	388	61,0
	528	60,4
	999	60,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	82,5
	400	113,1
	404	109,0
	508	86,4
	512	85,8
	524	64,6
	528	72,0
	720	147,5
	804	110,5
	999	96,8
	0809 10 00	052
999		203,4
0809 20 95	052	354,1
	064	231,2
	094	300,3
	400	247,4
	999	283,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1056/2002,
annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002,
kaseiinien ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen myöntämisestä annetun asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (ETY) N:o 2921/90 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2348/2001 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan kaseiiniksi ja kaseinaateiksi jalostetun rasvattoman maidon tuen määrä. Toisaalta näiden tuotteiden ja toisaalta rasvattoman maitojauheen markkinoiden kehitys huomioon ottaen tuen määrää on syytä vähentää.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2921/90 2 artiklan 1 kohdassa oleva ilmaisu "3,20 EUR" ilmaisulla "4,86 euroksi".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 279, 11.10.1990, s. 22.

⁽⁴⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 41.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1057/2002,
annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002,**

lisäkiintiöiden avaamisesta kiintiövuonna 2003 tiettyjen Euroopan yhteisössä marraskuussa 2002 järjestettäviin ammattimessuihin osallistuvista kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden yhteisöön suuntautuvalle tuonnille

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 797/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä V vahvistettujen kiintiöiden lisäksi voidaan avata lisäkiintiöitä erityistilanteen vaatiessa. Komissio on vastaanottanut pyynnön avata lisäkiintiöitä vuonna 2002 pidettäviä ammattimessuja varten.
- (2) Lisäkiintiöitä on avattu tietyille kolmansille maille jo aiempina vuosina ammattimessuja varten.
- (3) Lisäkiintiöt olisi rajoitettava tuotteisiin, joita viejamaat ovat asettaneet näytteille kyseisillä messuilla, ja määriin, joista on sovittu sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten vahvistamissa kauppasopimuksissa, jossa messut pidetään.
- (4) Mainittujen lisäkiintiöiden liikakäytön välttämiseksi vaikuttaa aiheelliselta pyytää jäsenvaltiota, jonka alueella messut pidetään, varmistamaan, että vahvistetuissa sopimuksissa sovitut kokonaismäärät eivät ylitä lisäkiintiöille asetettuja rajoja, ja ilmoittamaan näissä vahvistetuissa sopimuksissa sovitut kokonaismäärät komissiolle messujen loputtua.
- (5) Vaikuttaa aiheelliselta soveltaa niiden tuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin, joille lisäkiintiöt on avattu, asetuksen (ETY) N:o 3030/93 säännöksiä, joita on sovellettava sellaisten tuotteiden tuontiin, joihin sovelletaan mainitun asetuksen liitteessä V vahvistettuja määrällisiä rajoituksia, ei kuitenkaan joustaviin menettelyihin liittyviä rajoituksia.

- (6) Tuontilupapyyntöihin pitäisi lisäksi liittää kyseisillä messuilla allekirjoitettu sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten vahvistama sopimus, jossa messut pidetään.
- (7) Määräysten kiertämisen estämiseksi tuontilupia pitäisi myöntää vain tuotteille, jotka lähetetään toimittajamaasta, josta ne ovat peräisin, aikaisintaan 1 päivänä tammikuuta 2003.
- (8) Tämän asetuksen olisi suotavaa tulla voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan, jotta toimijat voisivat hyötyä siitä mahdollisimman pian.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 3030/93 säädettyjen määrällisten rajoitusten lisäksi avataan kiintiövuodeksi 2003 lisäkiintiöitä Euroopan yhteisössä marraskuussa 2002 pidettäviä ammattimessuja varten tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetut lisäkiintiöt rajoitetaan koskemaan sellaisia tuotteita, joita viejamaat ovat esitelleet messuilla ja niitä määriä, joista on sovittu kyseisillä messuilla allekirjoitetussa sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten vahvistamassa kauppasopimuksessa, jossa messut pidetään.

2. Sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten, jonka alueella messut pidetään, on varmistettava, että vahvistetuissa sopimuksissa sovitut kokonaismäärät eivät ylitä liitteessä vahvistettuja rajoituksia.

3. Kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle aikaisintaan 1 päivänä tammikuuta 2003 kokonaismääristä, joista on sovittu sopimuksissa, jotka on vahvistettu tehdyn messujen aikana. Tiedot on annettava toimittajamaittain ja luokittain eriteltyinä.

⁽¹⁾ EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 128, 15.5.2002, s. 29.

3 artikla

1. Niiden tuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin, joille on avattu lisäkiintiöitä, sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä V vahvistettujen määrällisten rajoitusten alaisiin tuotteisiin sovellettavia säännöksiä, joustaviin menettelyihin liittyviä säännöksiä lukuun ottamatta, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista.

2. Tuontilupia voidaan antaa vain, jos hakija esittää vientilisenssin, jonka kohtaan 9 on merkitty messujen nimi ja vuosi, joita varten lupaa haetaan, ja jos lisenssin liitteenä on 2 artiklassa tarkoitetun vahvistetun sopimuksen alkuperäiskappale.

3. Tuontiluvat koskevat ainoastaan tuotteita, jotka on lähetetty yhteisöön kolmannelta maasta, josta ne ovat peräisin, aikaisintaan 30 päivää asianomaisten messujen päättymisen jälkeen eikä ennen 1 päivää tammikuuta 2003.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2002.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

LIITE

LISÄKIINTIÖT AMMATTIMESSUJA VARTEN, JOTKA JÄRJESTETÄÄN BERLIINISSÄ

14. ja 15. marraskuuta 2002

(Tavaroiden täydellinen kuvaus ilmenee asetuksen (ETY) N:o 3030/93, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 797/2002, liitteestä I)

Luokka	Yksikkö	Kolmas maa ⁽¹⁾	Määrällinen raja
1	tonnia	Pakistan	66
4	1 000 kappaletta	Valko-Venäjä	4
	1 000 kappaletta	Intia	454
	1 000 kappaletta	Indonesia	212
	1 000 kappaletta	Malesia	94
	1 000 kappaletta	Pakistan	225
	1 000 kappaletta	Vietnam	25
	5	1 000 kappaletta	Valko-Venäjä
1 000 kappaletta		Intia	252
1 000 kappaletta		Malesia	42
1 000 kappaletta		Pakistan	215
1 000 kappaletta		Vietnam	20
6	1 000 kappaletta	Intia	118
	1 000 kappaletta	Indonesia	131
	1 000 kappaletta	Malesia	92
	1 000 kappaletta	Vietnam	20
7	1 000 kappaletta	Intia	407
	1 000 kappaletta	Indonesia	98
	1 000 kappaletta	Vietnam	25
8	1 000 kappaletta	Valko-Venäjä	4
	1 000 kappaletta	Intia	323
	1 000 kappaletta	Indonesia	518
	1 000 kappaletta	Malesia	82
	1 000 kappaletta	Pakistan	158
	1 000 kappaletta	Vietnam	220
9	tonnia	Pakistan	233
12	1 000 paria	Valko-Venäjä	4
15	1 000 kappaletta	Valko-Venäjä	4
	1 000 kappaletta	Intia	124
	1 000 kappaletta	Vietnam	20
18	tonnia	Vietnam	5
20	tonnia	Valko-Venäjä	2
	tonnia	Intia	294
	tonnia	Pakistan	149
21	1 000 kappaletta	Vietnam	30
26	1 000 kappaletta	Valko-Venäjä	4
	1 000 kappaletta	Intia	383
27	1 000 kappaletta	Valko-Venäjä	4
29	1 000 kappaletta	Intia	268
78	tonnia	Vietnam	5
118	tonnia	Valko-Venäjä	2

⁽¹⁾ Lisäkiintiöitä avataan sillä edellytyksellä, että asianomaisista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden kauppaan sovelletaan vuonna 2002 edelleen erityistä sopimusmenettelyä.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1058/2002,**annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002,****luvan antamisesta siirtoihin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiili- ja vaateustuotteiden määrällisten rajoitusten välillä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 797/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Joulukuun 9 päivänä 1988 parafoidun ja neuvoston päätöksellä 90/647/ETY hyväksytyyn Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja laajennettuna 19 päivänä toukokuuta 2000 parafoidulla ja neuvoston päätöksellä 2000/787/EY ⁽⁴⁾ hyväksytyllä kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, 5 artiklassa annetaan mahdollisuus tehdä siirtoja kiintiövuosien välillä.
- (2) Kiinan kansantasavalta pyysi 5 päivänä marraskuuta 2001 kiintiövuosien välisiä siirtoja koskevia ylimääräisiä joustoja ja erityisesti lupaa siirtää vuoden 2001 määrällisen rajoituksen määriä vuodelle 2002.
- (3) Kiinan kansantasavallan pyytämät siirrot kuuluvat 9 päivänä joulukuuta 1988 parafoidun Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan tekstiilituotteiden kauppaa

koskevan sopimuksen 5 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä VIII tarkoitettujen joustavuussääntösten soveltamisalaan.

- (4) Niinpä olisi aiheellista suostua pyyntöön käytettävissä olevien määrien rajoissa.
- (5) Olisi toivottavaa, että tämä asetus tulee voimaan sen julkaisemista seuraavana päivänä, jotta toimijat voisivat hyötyä siitä mahdollisimman pian.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Annetaan lupa siirtoihin EY:n ja Kiinan kansantasavallan välisellä sopimuksella vahvistettujen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiili- ja vaateustuotteiden määrällisten rajoitusten välillä kiintiövuonna 2002 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Sitä sovelletaan kiintiövuoteen 2002.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2002.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 128, 15.5.2002, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 352, 15.12.1990, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 314, 14.12.2000, s. 13.

LIITE

720 KIINA — Berliinin messut					Tarkistus			
Ryhmä	Luokka	Paljous- yksikkö	Vuoden 2002 rajoitus	Edellisen tarkistuksen jälkeinen määrä	Määrä	%	Jousto	Uusi tarkistettu määrä
IA	B2	kg	1 338 000	1 391 520	53 520	4,0	Siirto vuodelta 2001	1 445 040
IA	B2A	kg	159 000	165 360	6 360	4,0	Siirto vuodelta 2001	171 720
IA	B3	kg	196 000	203 840	7 840	4,0	Siirto vuodelta 2001	211 680
IA	B3A	kg	27 000	28 080	1 080	4,0	Siirto vuodelta 2001	29 160
IB	B4	kpl	2 061 000	2 205 270	82 440	4,0	Siirto vuodelta 2001	2 287 710
IB	B5	kpl	705 000	754 350	28 200	4,0	Siirto vuodelta 2001	782 550
IB	B6	kpl	1 689 000	1 807 230	67 560	4,0	Siirto vuodelta 2001	1 874 790
IB	B7	kpl	302 000	259 060	12 080	4,0	Siirto vuodelta 2001	271 140
IB	B8	kpl	992 000	801 126	39 680	4,0	Siirto vuodelta 2001	840 806
IIA	B9	kg	294 000	320 460	11 760	4,0	Siirto vuodelta 2001	332 220
IIA	B20/39	kg	372 000	405 480	14 880	4,0	Siirto vuodelta 2001	420 360

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1059/2002,
annettu 18 päivänä kesäkuuta 2002,
asetuksessa (EY) N:o 958/2002 tarkoitetulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan
vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietyt komission asetuksessa (EY) N:o 958/2002 ⁽³⁾ vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu,
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95 ⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 958/2002 säädettyä tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 11 päivänä kesäkuuta 2002 vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä kesäkuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 148, 6.6.2002, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreiser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os —
Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

Italia	— Quarti posteriori	1 552
Deutschland	— Hinterviertel	1 430
España	— Cuartos traseros	1 563
Österreich	— Hinterviertel	1 470
Nederland	— Achtervoeten	1 410

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002,

unionin ulkorajojen sekä viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alan hallinnollisen yhteistyön toimintaohjelmasta (Argo-ohjelma)

(2002/463/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 66 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

ottaa huomioon alueiden komitean lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jäsenvaltioiden hallinnollinen yhteistyö perustamissopimuksen 62 ja 63 artiklaan sisältyvillä alueilla on osa yhteisön tavoitetta perustaa asteittain vapautteen, turvallisuuden ja oikeuteen perustuva alue.
- (2) Yhteinen toiminta 98/244/YOS 19 päivältä maaliskuuta 1998, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan sekä ulkorajojen ylittämisen alan koulutus-, vaihto- ja yhteistyöohjelmasta (Odysseus-ohjelma) ⁽³⁾, on päättynyt, koska sille osoitetut määrärahat on käytetty loppuun vuonna 2001.
- (3) EU:n ulkorajojen valvontavastuun merkitys kasvaa entisestään, koska unionin on määrä laajentua merkittävästi ulkorajojen sekä viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alan hallinnollisen yhteistyön (Argo-ohjelma) toimintakaudella. Argo-ohjelmaa olisikin tämän vuoksi pidettävä tämän alan laajempia toimia edeltävänä välivaiheena.
- (4) Tampereella 15 ja 16 päivänä lokakuuta 1999 kokoon-tuneen Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti ko-

missio on määritelty neuvostolle ja Euroopan parlamen-tille laatimassaan tiedonannossa "Tulostaulu vapautteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen toteutu-misen seuraamiseksi Euroopan unionissa: puolivuotis-päivitys (vuoden 2001 alkupuolisko)" kunnianhimoisen lainsäädäntöohjelman, jonka tavoitteena on uusi oikeus- ja sisäasioiden alaa koskeva yhteisön normisto, joka jäsenvaltioiden on pantava täytäntöön.

- (5) Jäsenvaltioiden käytäntöjen yhdenmukaisuus yhteisön lainsäädäntöä sovellettaessa voidaan saavuttaa vahvistamalla yhteistyötä sekä jäsenvaltioiden kansallisten viran-omaisten välillä että kyseisten viranomaisten ja komis-sion välillä.
- (6) Tällaisia tuloksia ei voida saavuttaa kansallisten hallinto-elimien yksittäisillä toimilla. Tämän vuoksi tarvitaan yh-teisön kehys toimivaltaisten kansallisten viranomaisten yhteisymmärryksen ja asianomaisen yhteisön lain-säädännön täytäntöönpanon parantamiseksi ja tarvitta-van hallinnollisen yhteistyön painopistealueiden määrittämiseksi.
- (7) Tämän toimintaohjelman onnistumisen takaamiseksi tar-vitaan koko yhteisössä laajaa ja tasalaatua koulutusta, jossa hyödynnetään Odysseus-ohjelmasta saatuja koke-muksia.
- (8) Yhteisön toimintaohjelman täytäntöönpano on yksi te-hokkaimmista tavoista saavuttaa kyseiset tavoitteet, ja se antaa komissiolle perustan, jonka avulla se voi arvioida, olisiko yhteisen oppilaitoksen perustaminen sopiva keino parantaa yhteisön lainsäädäntöä koskevaa jäsenvaltioiden virkamiesten koulutusta.

⁽¹⁾ EYVL C 25 E, 29.1.2002, s. 526.⁽²⁾ Lausunto annettu 9. elokuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa leh-dessä).⁽³⁾ EYVL L 99, 31.3.1998, s. 2.

- (9) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (10) Tämän ohjelman mukaisilla toimilla täydennetään ja yhteensovitetään muita yhteisön talousarviosta rahoitettavia yhteistyö- ja koulutusohjelmia.
- (11) Tanskan asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen. Tämä päätös ei siten sido Tanskaa, eikä sitä sovelleta siihen.
- (12) Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut 29 päivänä tammikuuta 2002 päivätyllä kirjeellä haluavansa osallistua tämän päätöksen tekemiseen ja soveltamiseen.
- (13) Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn pöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti Irlanti ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen. Tämän päätöksen määräyksiä ei näin ollen sovelleta Irlantiin, sanotun kuitenkin rajoittamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamista.
- (14) Tähän päätökseen sisältyy talousarviota koskevasta kuralaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen⁽²⁾ 34 kohdassa tarkoitettu rahoitusohje koko ohjelman keston ajaksi, tämän kuitenkin vaikuttamatta perustamissopimuksessa määriteltyyn budjettivallan käyttäjän toimivaltaan,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

I LUKU

JOHDANTOSÄÄNNÖKSET

1 artikla

Sisältö ja kesto

Tällä päätöksellä perustetaan yhteisön toimintaohjelma nimeltään Argo-ohjelma, jonka avulla tuetaan ja täydennetään toimia, joita yhteisö ja jäsenvaltiot ovat toteuttaneet perustamissopimuksen 62, 63 ja 66 artiklan mukaisen yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanon yhteydessä.

Argo-ohjelma on voimassa 1 päivästä tammikuuta 2002 aina 31 päivään joulukuuta 2006.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

2 artikla

Määritelmä

Tässä päätöksessä tarkoitetaan 'kansallisilla viranomaisilla' jäsenvaltioiden hallinto- tai oikeusviranomaisia tai muita elimiä, jotka kyseiset viranomaiset ovat valtuuttaneet panemaan täytäntöön perustamissopimuksen 62 ja 63 artiklan mukaisen yhteisön lainsäädännön sekä perustamissopimuksen 66 artiklan mukaisen yhteisön lainsäädännön siltä osin kuin se koskee kansallisten viranomaisten välistä yhteistyötä mainituissa 62 ja 63 artiklassa tarkoitetuilla aloilla.

3 artikla

Yleiset tavoitteet

Argo-ohjelmalla on seuraavat tavoitteet:

- edistää yhteisön sääntöjen täytäntöönpanoon liittyvää yhteistyötä kansallisten viranomaisten välillä kiinnittämällä erityistä huomiota resurssien yhdistämiseen sekä käytäntöjen koordinointiin ja yhdenmukaistamiseen,
- edistää yhteisön lainsäädännön yhdenmukaista soveltamista, jotta eri jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten tekemät päätökset olisivat entistä yhdenmukaisempia, ja tällä tavoin voitaisiin välttää ongelmat, jotka todennäköisesti haittaavat vapautteen, turvallisuuden ja oikeuteen perustuvan alueen asteittaista luomista,
- yleensäkin parantaa kansallisten viranomaisten tehokkuutta niiden toteuttaessa yhteisön sääntöjen täytäntöönpanoon liittyviä tehtäviään,
- varmistaa, että yhteisön ulottuvuus otetaan asianmukaisella tavalla huomioon niiden kansallisten viranomaisten organisoimisessa, jotka osallistuvat yhteisön sääntöjen täytäntöönpanoon,
- edistää kansallisten viranomaisten toteuttamien toimien avoimuutta vahvistamalla niiden ja muiden asianmukaisten kansallisten ja kansainvälisten valtiollisten ja valtioista riippumattomien järjestöjen välisiä suhteita.

II LUKU

ARGO-OHJELMAN KATTAMAT TOIMET

4 artikla

Toimet ulkorajojen alalla

Edellä 3 artiklassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi Argo-ohjelmasta myönnetään tukea ulkorajoilla toteutettaviin jäsenvaltioiden toimiin, joiden tarkoituksena on:

- varmistaa, että jäsenvaltiot toteuttavat rajatarkastukset yhteisön lainsäädännössä vahvistettujen yhteisten periaatteiden ja täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti;
- luoda ulkorajoille yhdenmukainen ja tehokas suojele ja valvonta;
- tehostaa tarkastuksia rajanylityspaikoissa ja valvontaa rajanylityspaikkojen välillä.

5 artikla

Toimet viisumipolitiikan alalla

Edellä 3 artiklassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi Argo-ohjelmasta myönnetään tukea viisumipolitiikan alalla toteutettaviin jäsenvaltioiden toimiin, joiden tarkoituksena on:

- a) varmistaa, että jäsenvaltiot myöntävät viisumeja yhteisön lainsäädännössä vahvistettujen yhteisten periaatteiden ja täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti;
- b) edistää yhdenmukaista valvontaa ja turvallisuutta viisumien myöntämisessä;
- c) edistää viisumihakemusten ja erityisesti matkan tarkoitusta, toimeentulomahdollisuuksia ja majoitusta koskevien liiteasiakirjojen käsittelyn yhdenmukaistamista;
- d) lisätä yhdenmukaisuutta niiden poikkeusten käsittelyssä, joita jäsenvaltiot soveltavat tiettyihin hakijaryhmiin viisumien myöntämisessä helpottaakseen ulkorajoilla suoritettavia tarkastuksia ja vapaata liikkuvuutta jäsenvaltioiden välillä;
- e) vahvistaa yleisesti jäsenvaltioiden konsuliyhteistyötä.

6 artikla

Toimet turvapaikkapolitiikan alalla

Edellä 3 artiklassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi Argo-ohjelmasta myönnetään tukea turvapaikkapolitiikan alalla toteutettaviin jäsenvaltioiden toimiin, joiden tarkoituksena on:

- a) edistää yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän luomista ja toimintaa tukemalla toimenpiteitä ja normeja, joiden perusteella voidaan muodostaa yhteinen turvapaikkamenettely ja turvapaikan saaneille yhtenäinen asema koko yhteisössä;
- b) helpottaa turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa olevan valtion määräämistä;
- c) tukea pakolaisaseman tunnustamista ja sisältöä koskevien sääntöjen lähentämistä, mitä täydennetään toissijaista suojelua koskevilla toimenpiteillä, joiden perusteella myönnetään asianmukainen asema kaikille tällaista suojelua tarvitseville henkilöille;
- d) lisätä turvapaikkamenettelyn tehokkuutta ja oikeudenmukaisuutta ja turvapaikkahakemuksia koskevien päätösten yhdenmukaisuutta;
- e) kehittää uudelleen sijoittamista ja maahanpääsyä koskevia menettelyjä sekä säädöksiä, joiden perusteella maahanpääsy voidaan sallia humanitaarisista syistä.

7 artikla

Toimet maahanmuuttopolitiikan alalla

Edellä 3 artiklassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi Argo-ohjelmasta myönnetään tukea maahanmuuttopolitiikan alalla toteutettaviin jäsenvaltioiden toimiin, joiden tarkoituksena on:

- a) varmistaa, että jäsenvaltiot myöntävät oleskelu- ja työlupia yhteisön lainsäädännössä vahvistettujen yhteisten periaatteiden ja täytäntöönpanosääntöjen mukaisesti;

- b) edistää kolmansien maiden kansalaisille myönnettäviä oleskelu- ja työlupia koskevien sääntöjen tuntemusta;
- c) kannustaa tarkastelemaan yhteisön maahanmuuttopolitiikan vaikutuksia ja siitä saatavaa kuvaa maahanmuuttajien lähtömaissa;
- d) varmistaa laittomia siirtolaisvirtoja ja laitonta siirtolaisuutta koskevien yhteisten sääntöjen ja politiikkojen vaikuttava, tehokas ja yhdenmukainen soveltaminen ja turvata samalla riittävä kansainvälisen suojelun taso;
- e) parantaa yhteistyötä kolmansien maiden kansalaisten ja oleskeluoikeutta vailla olevien kansalaisuudettomien henkilöiden sekä kielteisen päätöksen saaneiden turvapaikanhakijoiden palauttamisen alalla, mukaan luettuna kauttakulku muiden jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kautta;
- f) tehostaa laittomien maahanmuuttoverkostojen torjumista ja laittoman maahanmuuton ehkäisyä.

8 artikla

Millaisiin toimiin rahoitusta myönnetään

Edellä 3 artiklassa asetettujen tavoitteiden ja 4, 5, 6 tai 7 artiklassa määriteltyjen toimien toteuttamiseksi Argo-ohjelmasta voivat saada tukea seuraavanlaiset toimet:

- a) koulutustoimet, joihin kuuluu muun muassa yhdenmukaisten koulutusohjelmien ja yhteisten koulutussisältöjen laatiminen, jonka kansalliset viranomaiset organisoivat, sekä täydentäviä toimia, joiden tarkoituksena on parantaa kansallisten viranomaisten edellytyksiä ottaa käyttöön muissa jäsenvaltioissa kehitettyjä parhaita menetelmiä ja tekniikoita;
- b) henkilöstövaihto, jonka tarkoituksena on varmistaa, että tilapäisesti siirretty henkilöstö voi osallistua tehokkaasti isäntänä toimivan kansallisen viranomaisen työskentelyyn;
- c) toimet, jotka edistävät ensinnäkin asiakirjojen ja menettelyjen käsittelyä tietotekniikan avulla, uusimpien sähköisten tiedonsiirtotekniikkojen soveltaminen mukaan luettuna, ja toiseksi tiedon keräämistä, analysointia, levittämistä ja käyttöä hyödyntämällä mahdollisimman laajasti tietotekniikkaa ja erityisesti perustamalla tietokeskuksia ja Internet-sivustoja;
- d) perustamissopimuksen 62 ja 63 artiklan mukaisten yhteisten sääntöjen ja menettelyjen vaikutusten arviointi;
- e) toimet, joiden tarkoituksena on edistää parhaiden käytäntöjen luomista työmenetelmien ja -välineiden kehittämistä, menettelyjen yksinkertaistamista ja määräaikaisten lyhentämistä varten;
- f) operatiiviset toimet, joihin voi kuulua sellaisten yhteisten toimintakeskusten ja työryhmien perustaminen, joissa on henkilöstöä kahdesta tai useammasta jäsenvaltiosta;
- g) selvitykset, tutkimukset, konferenssit ja seminaarit, joihin osallistuu henkilöstöä jäsenvaltioista ja komissiosta ja tarvittaessa kyseisiä asioita käsittelevistä kansallisista ja kansainvälisistä valtiollisista ja valtioista riippumattomista järjestöistä;

- h) järjestelyt, joiden mukaan toiminnassa kuullaan ja siihen niivotaan asianmukaisia kansallisia ja kansainvälisiä valtiollisia ja valtioista riippumattomia järjestöjä;
- i) jäsenvaltioiden toimet kolmansissa maissa, erityisesti virkammatkat, joiden tarkoituksena on tutkia lähtö- ja kauttakulku-maissa vallitsevaa tilannetta;
- j) asiakirjarikosten torjuminen.

9 artikla

Erityistoimet

Argo-ohjelmaan voi sisältyä myös muita kansallisten viranomaisten yhteistyön muotoja perustamissopimuksen 62 ja 63 artiklan mukaisilla politiikan aloilla, erityisesti kiireellisiä yhteisiä toimia ja toimenpiteitä, joiden soveltamisala ja kesto on rajoitettu ja jotka liittyvät välitöntä toimintaa edellyttäviin tilanteisiin. Jäljempänä 12 artiklassa tarkoitettussa vuosittaisessa työohjelmassa esitetään näiden erityistoimien rahoitusta koskevat säännöt, joihin sisältyvät myös tavoitteet ja arviointikriteerit.

III LUKU

RAHOITUSTA, HALLINTOA JA VALVONTAA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

10 artikla

Tukielpöisuus

- Jotta 8 artiklassa tarkoitetuille ja jonkin jäsenvaltion kansallisen viranomaisen ehdottamille toimille voidaan myöntää rahoitusta Argo-ohjelmasta, niiden tulee:
 - käsittää:
 - ainakin kaksi muuta jäsenvaltiota, tai
 - yksi toinen jäsenvaltio ja ehdokasmaa, jos tarkoituksena on valmistella viimeksi mainitun liittymistä yhteisöön, tai
 - yksi toinen jäsenvaltio ja kolmas maa, jos tämä edistää ehdotetun toimen tavoitteiden toteutumista,
 - tähdätä 3 artiklassa tarkoitettujen yleisten tavoitteiden saavuttamiseen,
 - muodostua jonkin 4, 5, 6 tai 7 artiklassa tarkoitettuun politiikan alaan liittyvän toiminnan toteuttamisesta.
- Niiden jäsenvaltioiden kansalliset viranomaiset, joita tämä päätös ei sido, voivat osallistua 8 artiklassa tarkoitettuihin toimiin.
- Komission ehdottamilla toimilla edistetään ja helpotetaan hallinnollista yhteistyötä 3 artiklassa tarkoitettujen yleisten tavoitteiden saavuttamiseksi ja tuetaan 4, 5, 6 tai 7 artiklassa tarkoitetuilla politiikan aloilla toteuttavia toimia.

11 artikla

Rahoitus

- Argo-ohjelman täytäntöönpanemiseen tarkoitettu rahoitusohje on 25 miljoonaa euroa.

2. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat rahoitusnäköymien puitteissa.

3. Vuotuiset määrärahat jaetaan tasapuolisesti 10 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimien kesken.

4. Jos jollekin 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle toimelle on myönnetty yhteisön rahoitusta Argo-ohjelmasta, se ei voi saada rahoitusta mistään muusta Euroopan yhteisöjen talousarviosta rahoitettavasta ohjelmasta.

5. Rahoituspäätöksistä, jotka koskevat 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja toimia, on sovittava komission ja toimia ehdottavien kansallisten viranomaisten välisillä tukisopimuksilla. Komissio valvoo rahoituspäätöksiä ja -sopimuksia, ja tilintarkastustuomioistuin toimittaa niitä koskevat tarkastukset.

6. Euroopan yhteisöjen talousarviosta maksettavan rahoituksen osuus voi 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimien osalta olla yleensä enintään 60 prosenttia toimen kokonaiskustannuksista. Poikkeustapauksissa osuutta voidaan kuitenkin korottaa 80 prosenttiin.

12 artikla

Täytäntöönpano

- Komissio vastaa Argo-ohjelman hallinnoinnista ja täytäntöönpanosta yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa.
- Komissio hallinnoi Argo-ohjelmaa varainhoitoasetuksen mukaisesti.
- Pannakseen Argo-ohjelman täytäntöön 3 artiklassa esitettyjen yleistavoitteiden mukaisesti komissio
 - valmistelee vuosittaisen työohjelman, joka koostuu erityisistä tavoitteista, aihekohtaisista painopistealueista, sellaisten 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen toimien kuvauksesta, jotka komissio aikoo toteuttaa, ja tarpeen mukaan muiden toimien luettelosta;
 - arvioi ja valitsee kansallisten viranomaisten ehdottamat toimet.
- Vuosittainen työohjelma samoin kuin 9 artiklan mukaiset erityistoimet sekä komission ehdottamat toimet hyväksytään 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti. Luettelo valituista toimista hyväksytään 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti.
- Komissio arvioi ja valitsee kansallisten viranomaisten ehdottamat hankkeet seuraavien perusteiden mukaan:
 - yhdenmukaisuus vuosittaisen työohjelman, 3 artiklassa esitettyjen yleistavoitteiden sekä 4, 5, 6 tai 7 artiklassa tarkoitetuilla aloilla toteutettavien toimien kanssa;
 - ehdotetun toimen eurooppalainen ulottuvuus ja/tai ehdokasmaiden osallistumismahdollisuudet;
 - ehdotetun toimen yhteensopivuus niiden toimien kanssa, joita toteutetaan tai suunnitellaan yhteisön poliittisten painopisteiden mukaisesti perustamissopimuksen 62 ja 63 artiklan mukaisilla aloilla;

- d) muita aiempia, parhaillaan tai myöhemmin toteutettavia hallinnollisen yhteistyön toimia täydentävä toimi;
- e) kansallisten viranomaisten kyky panna ehdotettu toimi täytäntöön;
- f) ehdotetun toimen suunnittelun, organisoinnin, esittelyn ja odotettujen tulosten laatu;
- g) Argo-ohjelmasta haettavan yhteisön rahoituksen määrä ja sen suhde odotettuihin tuloksiin;
- h) odotettujen tulosten vaikutus 3 artiklassa esitettyihin yleistoivoitteisiin sekä 4, 5, 6 tai 7 artiklassa tarkoitetuilla aloilla toteutettaviin toimiin.

IV LUKU

YLEISET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

13 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa komitea, jäljempänä 'Argo-komitea'.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/486/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.
Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/486/EY 3 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.
4. Argo-komitea vahvistaa työjärjestyksensä.
5. Komissio voi kutsua ehdokasmaiden edustajia Argo-komitean kokousten jälkeen pidettäviin tiedotuskokouksiin.

14 artikla

Seuranta ja arviointi

1. Komissio ja jäsenvaltiot seuraavat ja arvioivat jatkuvasti Argo-ohjelman täytäntöönpanoa.
2. Komissio laatii Argo-ohjelman toteuttamisesta vuosittain kertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Kertomuksessa tarkastellaan saavutettua kehitystä ja esitetään tarvittaessa ehdotuksia perustamissopimuksen 62 ja 63 artiklaan perustuvan yhteisön lainsäädännön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi jäsenvaltioissa. Komissio esittää ensimmäisen kertomuksen viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2003 ja loppukertomuksen viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

15 artikla

Soveltaminen

Tätä päätöstä sovelletaan siitä päivästä alkaen, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

16 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä kesäkuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. RAJOY BREY

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002,

luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin, tehdyn päätöksen 97/222/EY muuttamisesta Argentiinan, Chilen ja Uruguayn osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 2100)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/464/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1452/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 a artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 97/222/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/184/EY⁽⁴⁾, säädetään luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin.
- (2) Argentiinan suu- ja sorkkataudin epidemiologinen tilanne on selvitetty Chubutin, Santa Cruzin ja Tierra del Fuegon maakuntien osalta, ja komission päätöksellä 93/402/EY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/338/EY⁽⁶⁾, sallitaan kyseisistä maakunnista peräisin olevan tuoreen luullisen lampaan-, vuohen- ja naudanlihan tuonti.
- (3) Päätöksessä 97/222/EY säädetty luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin, on saatettava ajan tasalle asianomaisten Argentiinan aluejaon mukaisten alueiden sisällyttämiseksi siihen ja jotta Argentiina, Chile ja Uruguay voivat ottaa terveystilanteen huomioon ja varmistaa yhdenmukaisuuden liha-

valmisteiden eri käsittelyluokkia koskevien tuoreen lihan tuontiin liittyvien yhteisön sääntöjen kanssa. Päätös 97/222/EY olisi muutettava vastaavasti.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten hyvinvointia käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Korvataan päätöksen 97/222/EY liite I tämän päätöksen liitteellä I.
2. Korvataan päätöksen 97/222/EY liite II tämän päätöksen liitteellä II.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

⁽³⁾ EYVL L 89, 4.4.1997, s. 39.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 2.3.2002, s. 61.

⁽⁵⁾ EYVL L 179, 22.7.1993, s. 11.

⁽⁶⁾ EYVL L 116, 3.5.2002, s. 60.

LIITE I

I OSA

II—III osassa lueteltuja maita koskeva aluejako

Maa	Alue		Alueen kuvaus
	Koodi	Tilanne	
Argentiina	AR-1	01/2002	Komission päätöksen 93/402/EY ⁽¹⁾ (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	AR-3	01/2002	Komission päätöksen 93/402/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
Bulgaria	BG		Koko maa
	BG-1	—	Komission päätöksen 98/371/EY ⁽²⁾ (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	BG-2	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	BG-3	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
Brasilia	BR		Koko maa
	BR-1	—	Komission päätöksen 94/984/EY ⁽³⁾ (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
Tšekki	CZ		Koko maa
	CZ-1	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	CZ-2	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
Jugoslavian liittotasavalta	YU		Koko maa
	YU-1	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
	YU-2	—	Komission päätöksen 98/371/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteessä I oleva kuvaus
Malesia	MY		Koko maa
	MY-1	95/1	Ainoastaan Malakan niemimaa (Länsi-Malesia)

⁽¹⁾ EYVL L 179, 22.7.1993, s. 11.⁽²⁾ EYVL L 110, 28.4.1999, s. 16.⁽³⁾ EYVL L 378, 31.12.1994, s. 11.*

LIITE II

"II OSA

Kolmannet maat tai niiden osat, joista saa tuoda lihavalmisteita Euroopan yhteisöön

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut sorkkajalkaiset riistaeläimet sikoja lukuun ottamatta	Kotieläiminä pidetyt lampaat/vuohet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut sorkkajalkaiset riistaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Kotieläiminä pidetty siipikarja 2. Tarhatut riistalinnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset sorkkajalkaiset riistaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioeläimet	Luonnonvaraiset jäniseläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkkajalkaisia kavioeläimiä sekä jäniseläimiä)
AR	Argentiina AR-1 ⁽¹⁾	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	D	—
	Argentiina AR-3 ⁽¹⁾	A ⁽⁴⁾	A ⁽⁴⁾	C	A	A	A	C	C	—	A	D	—
AU	Australia	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
BG	Bulgaria BG	D	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
	Bulgaria BG-1	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
	Bulgaria BG-2	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
	Bulgaria BG-3	D	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
BH	Bahrain	B	B	B	B	—	A	C	C	—	A	—	—
BR	Brasilia	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
	Brasilia BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
BW	Botswana	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
BY	Valko-Venäjä	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
CH	Sveitsi	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	B	B	—	A	A	—
CN	Kiinan kansantasavalta	B	B	B	B	B	A	B	B	—	A	B	—
CO	Kolumbia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—

ISO- koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut sork- kajalkaiset riistaeläimet sikoja lukuun ottamatta	Kotieläiminä pidetyt lampaat/ vuohet	1. Kotieläi- minä pidetyt siat 2. Tarhatut sorkkajal- kaiset riistaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Kotieläi- minä pidetty siipikarja 2. Tarhatut riistalinnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonva- raiset sorkka- jalkaiset riistaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonva- raiset siat	Luonnonva- raiset kavioeläimet	Luonnonva- raiset jänis- eläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonva- raiset riistalinnut	Luonnonva- raiset maa- nisäkkäät (lukuun otta- matta sorkka- ja kavioeläimiä sekä jäniseläimiä)
CY	Kypros	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
CZ	Tšekki CZ	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
	Tšekki CZ-1	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
	Tšekki CZ-2	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
EE	Viro	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
ET	Etiopia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
GL	Grönlanti	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	A	A
HK	Hong Kong	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
HR	Kroatia	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
HU	Unkari	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
IL	Israel	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
IN	Intia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
IS	Islanti	B	B	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
KE	Kenia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
KR	Korean tasavalta	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
LT	Liettua	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	A
LV	Latvia	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	—	A
MA	Marokko	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut sorkkajalkaiset riistaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Kotieläiminä pidetyt lampaat/vuoheet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut sorkkajalkaiset riistaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioläimet	1. Kotieläiminä pidetty siipikarja 2. Tarhatut riistalinnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset sorkkajalkaiset riistaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioläimet	Luonnonvaraiset jäniseläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkkaja kavioläimiä sekä jäniseläimiä)
MK	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	A	A	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
MT	Malta	—	—	—	—	A	A	—	—	—	A	—	—
MU	Mauritius	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MX	Meksiko	A	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
MY	Malesia MY	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Malesia MY-1	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
NA	Namibia (!)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	—
NZ	Uusi-Seelanti	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
PL	Puola	A	A	A (?) D (?)	A	A	A	A	D	—	A	A	—
PY	Paraguay	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
RO	Romania	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	A
RU	Venäjä	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
SI	Slovenia	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
SK	Slovakian tasavalta	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
SZ	Swazimaa	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
TH	Thaimaa	B	B	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—
TN	Tunisia	C	C	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—

ISO-koodi	Alkuperämaa tai sen osa	1. Kotieläiminä pidetyt naudat 2. Tarhatut sorkkajalkaiset riistaeläimet sikoja lukuun ottamatta	Kotieläiminä pidetyt lampaat/vuohet	1. Kotieläiminä pidetyt siat 2. Tarhatut sorkkajalkaiset riistaeläimet (siat)	Kotieläiminä pidetyt kavioeläimet	1. Kotieläiminä pidetty siipikarja 2. Tarhatut riistalinnut	Kotieläiminä pidetyt jänikset ja tarhatut jäniseläimet	Luonnonvaraiset sorkkajalkaiset riistaeläimet (sikoja lukuun ottamatta)	Luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraiset kavioeläimet	Luonnonvaraiset jäniseläimet (kanit ja jänikset)	Luonnonvaraiset riistalinnut	Luonnonvaraiset maanisäkkäät (lukuun ottamatta sorkkaja kavioeläimiä sekä jäniseläimiä)
TR	Turkki	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
UA	Ukraina	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
US	Amerikan yhdysvallat	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
UY	Uruguay	C	C	B	A	D	A	—	—	—	A	D	—
YU	Jugoslavian liittotasavalta YU	D	D	D	A	D	A	C	C	—	A	—	—
	Jugoslavian liittotasavalta YU-1	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	—	—
	Jugoslavian liittotasavalta YU-2	D	D	D	A	D	A	C	C	—	A	—	—
ZA	Etelä-Afrikka ⁽¹⁾	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	—
ZW	Zimbabwe ⁽¹⁾	C	C	B	A	D	A	B	B	—	A	D	—

⁽¹⁾ Ks. III osassa pastöroitujen lihavalmisteiden ja kuivatun lihan vähimmäiskäsittelyä koskevat vaatimukset.

⁽²⁾ Kun kyseessä on Puolasta peräisin oleva liha, päätöksen 98/371/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2001/849/EY, mukaisesti kotieläiminä pidettyjen sikojen tuoreesta lihasta saadut lihavalmisteet.

⁽³⁾ Tarhattujen sorkkajalkaisten riistaeläinten (siat) tuoreesta lihasta saadut lihavalmisteet.

⁽⁴⁾ Kun kyseessä ovat 1. maaliskuuta 2002 jälkeen teurastettujen eläinten tuoreesta lihasta saadut lihavalmisteet.”